



امور اداره و تحریریه سنه سلا نیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطالبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه ادبیه

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

در سعادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آئونه سی بکری بش غروشدور .
آئونه اجرئی برینه پوسته پولی قبول
ایدیلیر . سرکزی شمذیلک باب عالی
جاده سنده عطار بورغاکی افندیبنک
دکانیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در . شمذیلک پنجمین کونلری نشر اولنور . ولایات شاهانه ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در .

سینا حیات

غزائی

برکوبک نامه هیکل رکزی

آمریقاد (اندیانا) ایالتی داخلده
کان (اورورا) شهرنده برکوبک نامه
هیکل رکزی ایچون آجیلان اغانه دفتری
کلیتی بر مبالغ جعنی تأمین ایلمشدر .
انسانلری کندی نامه هیکل رکزیسه
مجبور ایدن شو کوبک حکایه سی حقیقه
یک غریبدر .

مذکور کو یک بوندن قرق سینه اول
یعنی آمریقا محاربه داخله سندن ایکی سینه
اقدام اورورا شهرنده برجیات اوله رق
صاحب شهرت اولش ونهات انتخاب
اهالی ایله پولیس باش جاوشلغنی احراز
ایلمشدر . (بوب) نامیله یاد اولسان
بوکوبک هنسوز یک کوجک ایکن (جیم
کلسو) اسمنده بر آدم طرفدن سو قاقده
بولنوب آلتش وتعلیم و تربیه سینه اعتنا
قلتمش ایدی . کوبک حد ذاتنده غایت
ذکی اولدینی جهته آز زمانده کسند .
یسنی ده افندیسنی ده صاحب شهرت
ایتمشدر . بوکوبک الک بیوک استعدادی
پولیس مأمورلغده کورولمشدر . خرسز
یانکسیجی قاتل طوقنده هیچ بر پولیس
مأموری (بوب) ک کسینه واره مزدی .
بوندن قرق سینه اول (اندیانا) ولایتی
داخلنده بر قلیزن قومبانیه سی پیدا
اوله رق میدان تداوله برخیلی قلب دولارلر
چیقاردینی وولایتک پولیس اداره سی
بوقلیزلی طومق اوزره صوک درجه
صرف مساعی ایلدیک حالده رشیده موفقی
اوله ماش و هیچ بر پولیس مأموری
قلبزلیک ایزنی کشف ایدم ماش ایدی .
ذکی (بوب) برکون اورورا شهرینک
اوکندن کچر ایکن قلیزلیک بر صنداله
را کبا قارشی ساحله کچدکری کوروب
هان نهره آلتش . قلیزلیک تعقیبه باشلا .
مشدر . حریفلر کویکی قورقودوب
قاجیرمی اوزره کندیسنه کورکله محوم
ایتمش ایلده (بوب) ایزنی بولدینی
جاییلری همه حال مأمورین ضابطه یه
تسلیم اتمک غیریله یارادیش بر حیوان
اولدینندن قلیزلیک قاجیرماق اوزره
هان سندن الک آلتیه کیرمش . بر حمله ده
صندالی دورنجه قلیزلیک حمله نهره
دوشوردیکی کبی بولره ریاست ایدن
حریفک ایلده سندن یاقالایوب سورویه
سورویه ساحله چیقارمغه موفقی
اولمشدر .

« بو سیاحتده نظر حیرتمی جلب
ایدن بونجه عجایب مخلوقات میانده یک
آری شو اینک آجی قدر حیرتمی
موجب اوله یلمشدر . سونه و ذخیره
دائر اولان شیلر یالکیز حکمت طبعیه
نقطه سندن موجب اهمیت اولمایوب ده
باشقه نقطه لردن دخی شایان اهمیتدرلر .
انسان اوغلتک حسابات اوکونمکدن
حصوله کن اون اولماینجه ویا خود والد
مه لریک حاوی اولدقاری سوت بولو .
نماینجه نه طفولیتک عجز واحتیاج ایله
طولی اولان سهرینه نده آندن سوکره
هپ مزاحمه ملو بولونان سنین حیانه
تحمل ایدمه یه چکی ظنسمیز . بو ظنک
خلافتی بزه ایناندرمق غایت کوج اولور .
حال بوکه ماده دقیقیه یالکیز حسابانده
بولونمایوب بر جوق کوک کرده بولونددن
ماعدا بعض آغاجلر ساقک الیافی آره .
سندده بولونیورلر . هله سونک مواد
حیوانیه دن اولدینغه اصلا شبهه من بولو .
نمادینی حالده ایشته ابن نباتی دخی کوز .
مزلک اوکند بولونیور . اونه دنیبری
حاصل ایدم گلش اولدینغمز فکر واعتقادک
بویله ماده تکذیب ایدیلی ویرمه سی بنجه
اصل موجب حیرت اولان مواددندر .

مدقی مشار الیهک شو فقره سی
دخی الک غریب اولان فقراندندر :
« طاع قدر بیوک برقایانک بوکرند
همده اوت بیله بتوره میه جک قدر خیس
اولان برنقغه سند . بر آغاج چیقمش
کورولور . کوکری شوراده بوراده
تصادف ایدم بیلش اولدقاری بموشاقلقلره
یاری کوموله بیلش بر آغاج . سته نک
برجوق آینه اصلا یاغور یاغماش
ویا برقاری ترطیب ایتمش اولدینندن
یابرقلر سولوب هان قورومق منظره سی
پیدا ایتمش . آغاجک اینجه طالاری
بالکلیه قوری ظن اولونه جق برحاله
کیرمش . حال بوکه بو آغاجک ساقه بر
دلیک آجلدینی زمان آندن طائی و مغذی
برسوت آقور . سونک الک مبدول
آقدینی زمان دخی صباح وقتلریدر .
او زمان اطرافدن برلیرک وزنجیرلرک
الرنده بر رقاب اولدینی حالده کدکری
کورولیور . بعضلری طول دوردقاری
قابری کال اشتا ایله دیکوب ایچنده کی
سوتی اوراده ایچورلر . بعضلری ده
چو جقاری کونور بیورلرک بولده سوت
براز صاراروب اوزری عادتاً قایماق
باغلابور . بو منظره بر جقعی خانه سند
والده نک صاعش اولدینی سوتی اولادیه
تقسیم ایتمه بکزمور .

احمد مدحت

مابعدی وار

اولدقاری مؤسسایک لیمه لرندن بریسی
ایمش . بنه هومبولد ایله بونیانک
ویردکری خبردن شمعی اکلا یورزک
اسکی مؤلفردن بریسی کتابنده بو اردن
بحث ایتمش و « کومانا ولایتده بر طاقم
آغاجلر واردرکه قابوخی باره لندیکی زمان
ره چنه نوعسندن کورل رایجملی بر مایع
آقیرلر . دیگر بر طاقم آغاجلر ده
واردرکه بو وجهله قابوقاری دلینه جک
اولور ایسه قویولماق حاله کیش سونه
بکزر بر مایع آقیتوب انسانک اغدا سته
دخی یارار . دیمش . واقعا شو قدر جق
برسوز یک ده جالب اهمیت اوله مازایدی .
هومبولد ایسه بومسئله یی بروجه اتی
تمهید وایضاح ایدیور :

« بورتو قابلودن عودتمزده باوبولا
جفتلکنده بردها مسافر اولدق . بر قاج
هفته دن بری ایشیلتمکده ایدک که اوراده
بر آغاج بر لونوب آنک عصاره سی مغذی
برسوت ایتمش . اوچفتلکنده کی اسپانیولر
بو آغاجه « پالوده واکا » یعنی « اینک
آغاجی » تسمیه ایدیورلر . بونی حکایه
ایدنلر تأمین ایدیورلر ایدی که مذکور
جفتلکنده استخدا م اولونان زنجیرلر
بوسوتدن بول بول ایچورلر وقوه اغذا .
شیمسندن ماعدا آنی یک لطیف وسالم
بولورلر ایتمش . نباتانن ترشح ایدن
بوکبی سونلرک کافه سی بوروق و آجی
و آز جوق زهرلی اولدقاری حالده
بوسوت حقنده بزه ویریلن خبرلر عادتک
خلافتده کوروندیلر . حال بوکه تجربیه سی
اجرا ایتدیکمزه اینک آغاجی حقنده
ویریلن خبرلرک مبالغه دن بیله عاری
اولدینی اکلا دق . بو آغاجک ساقی
یچاق ایله چیزلیدیکی زمان یالشقان برسوت
ویریه ور . بوروقلندن آجیلقدن مبرا
وغایت کوزل رایجملی برسوت . بوندن
بزه ویردیلر . ایچدک همده جوق
مقدار ایچدک . آقسام یانه جغمز زمان
ایچمش اولدینغمز حالده صاحبین قالد .
یغمزده بونک وجودمزه هیچ بر زبانی
کورمک . یالکیز بوسونک یایشقانلی
خوشه کیمبور . بوراده جالیشان
زنجیرلر حتی جرا اولان ایچجیلر بوسونک
ایچمه مصر اونندن ویا خود « قاسو » دن
یاییلان چوره کاری طوغرایوب بیورلر .
جفتلک که یاسنک تأمین کوره اینک
آغاجی مبدولیت درجه سند سوتی جو
خالدینی زمان بوندن بول بول تغذی
ایدن عمله کرکی کبی سمیرلر ایتمش .
آلکساندر هومبولد بومسئله حقنده
شو سوزلی دخی یازیور :

ایدلمشدر . اما بوندن طولانی اوسیا
حکری تعبییه حقمر یوقدر . ایش آنلرک
بیلدکریسه قالسه ایدی مشاهده ایتدکری
حقایقندن باشقه برشی یازمازلر ایدی .
فقط قارلرک قسم اعظمی مطلقا عجایب
وغرائب سودکرنن و بونلرک حقیقیلری
بولونه ماز ایسه خیالدرینه ، ساخته لرینه ده
رغبت ایتدکرنن سباحلر دخی خبر
ویرم جکری حقایق اوقیه بیلیمک ایچون
بوخیالری ده یازمغه مجبور اولویورلر
ایدی . صوکره لری ده بر جوق ارباب
علوم اویکی کشف اولونانلر طوغری
سیاحت علمیه اچولاشنه باشلا دیلر . اورا
لرده موایلد حیوانیه و نباتیه و معدنیه دن
اوقدر عجیب مخلوقات کشف ایتد .
یلرکه بونلرک غرائب حقیقیلری اسکیلرک
غرائب خیالیلری ده کچدیلر . تاریخ
طبیعی یی بوکشیفانندن اولکی درجه سینه
نسبتله ایکی اوج قات بیوتدیلر . ایشته
سر نامه مزنی تشکیل ایدن « سوت آغا
جلری » دخی بو عجایب حقیقیه دندر .
اشبو سوت آغاجلری ایلک سیاحت
علمیه اربابنک نظر دقتلری جلبده تأخر
ایتدیکندیمیز ندر میلادک اون التنجی
عصر اوائلندن بدا ایله بکی دنیانک
موایلد حیوانیه و نباتیه سندن بر طاقم یکی
شیلر خبر ویرلیدیکی حالده سوت آغاجلردن
هان ده هیچ کیمسه بحث ایتبور ایدی .
احتمال که بونی خبر ویرنر بولونمشدرده
صنایعه طبایته یارامق و بناء علیه نافع
بر تجارت متاع اتخاذ ایدمک جهتلردن
طولانی هرکسک مظهر اشتغالی اولان
یوزلرجه بیکلرجه اشیا میاننده سوت
ویرمکدن باشقه هنری اولمایان بو آغاجلر
حقنده کی خبرلر جالب دقت اولمقده تأخر
ایله مشلردر . زیرا ایوم سوکنده بولو
ندینغمز اون طوقوزنجی عصرک ایتداسنه
قدر بو آغاجلردن اطرافله بحث اولونمغه
باشلاماشدر . آمریقا قطعنه سونک خط
استوا یه تقریبندن طولانی کوندوزلری
و کبیجه لری هان دائماً مساوی اولان قره
و جزیره لرند بویله بر آغاج بولوندینی
بزم ایچون ایلک دفعه اولمق اوزره کشف
ایدن آلمانیا طبیعی مشهوری آلکساندر
هومبولد ایله فرانسیز اطباء مشهوره سندن
بونیان نام فاضلدر . بونلر عصر مزک
ایتداسنده آمریقاد اجرا ایتدکری
سیاحت علمیه ده بر برینک رفیق اولوب
۱۸۰۰ سنه میلادی سی مارتک برنجی
کونی بار بولا جفتلکنده بو آغاجی تدقیق
ایتمشدر . بوچفتلک آراغا وادیسند
اوروپا مهاجرلرینک وجوده کتورمش

(اورورا) شهری اهالیسی (بوب) که شو خدمتی اونو تیسوب کنديسه بر مکافات و بر مک امتدده بولسور ايکن او صرده پوليس باش جاوشلانی منجل اوليو يومی اهالی بی غریب بر آرزویه دوشور مشدر که اوده مذکور جاوشلغه (بوب) ی انتخاب اتمک خصوصی ایدی . در حال (بوب) که نامزدلکی اعلان ایدیلوب اسمی علی الاصول بلدیہ دائره سنده دیگر بر نامزدک نامی ایلہ قارشی قارشی به کلک اوزره لوحه مخصوصه به تعلیق ایدلشدر .

(بوب) که طرفدارلری یک زیاده ایدی . باخصوص (اورورا) شهری اغیا و معتبرانشدن قبودان (واپور) اسمنده بری اجرا قلنه حق انتخابده (بوب) . تأمین موفقیت اتمک اوزره التندن کافی صرف اتمکدن کری طور مدینی جهتله نهایت (بوب) اوتوز بر رأی اکثریت ایلہ پولیس باش جاوشلغه انتخاب ایدلش و قبودان (واپور) (بوب) که حسن ایفای وظیفه ایدہ جکئی تأمیناً بوجه نظام اعطاسی لازم کلن بشیک دولاری بلدیہ سندوغه یا تیرمشدر . لکن نظامک بر ماده سی ده خدمت مذکورده تعیین اولسان مأمورک تحلیف ایدلشی مؤدی بولندیفندن قبودان (واپور) (بوب) . وکاله یمین ایدہ جک بر آدم دخی بولش و بونکله کوپکی بلدیہ رئیسک تزدینه کوتوروب رسم تحلیفک اجرانی تکلیف اتمش ایدہ بلدیہ رئیس ممکن دکل بوکامو اوقت کوسترمیدکنندن (بوب) طرفدارلریله رئیس مومی الیه آرا سنده اختلاف افکار حاصل اولش بناء علیه انتخابات آتیسه بلدیہ رئیس اکثریتی قازانه میرق موقع ریاستدن دوشونجه آنک یرینه کلن ذات (بوب) که مأموریتی تصدیق اتمشدر . (بوب) تام برسنه ایفای وظیفه رسمیه ایامشدر . لکن برسنه دن صکره کنديسک افندیسی (کلسو) خسته لایوب اورورا شهرینی ترک اتمش ونهایت بر موقع مجهولده تلف اولش اولدیفندن (بوب) بالتحری مومی الیهک جسدینی بولش و کونلرجه یانی باشنده آغلامشدر .

بوندن صکره صادق حیوان کنديسک بلدیہ باش جاوشلغه انتخابته اک زیاده صرف مساعی اتمش اولان موسیو (توم ولسقوف) نامنده بریسته ربط محبت و توجه ایدلشدر . بوندن ایکی شه صکره ایسه آمریقا محاربه داخله می ظهور ایدوب (توم ولسقوف) کوکلی اولهرق

حربه کنديکنندن صادق کوپک ده کنديسی تعقیب اتمش و افندیسک منسوب اولدینی آلایده یک جوق یارارلق ابرازینه موفق اولدیفندن آلا ی کوپکه احترام مخصوص ایلہ معامله اتمک باشلامشدر . کوپکک ایکنجی افندیسی (به آریج) محاربه سنده اوریلوب تلف اولمشدر . اثنای حربده افندیسی قدمه قدمه تعقیب ایدن کوپک مومی الیهک یرہ سرلیدیکی کورونجه همان جسدینک بانه اوطورهرق صباحه قدر اولومش . آغلامش و صباحین مقتولینی قالدیرمغه کلنر (بوب) که صاحبی ده آلمق ایتمش ایدہ کوپک بوکا مخالفت اتمش و حتی جسده ال سورمک ایستین نفراتدن بریسی قنا حالده یاقه لایوب ایصیرمغه باشلامش اولدیفندن مومی الیهک ارقدانی کوپکی سونکو ایلہ اورمغه مجبور اولمشدر . اشته شو احوالیه ده نمونه صداقت اولدیفنی کوسترن ذکی کوپکک ادامه نامی ایچون بوکره صورت مخصوصه ده برهیکل رکز اولیور .

میتوکیما

سیار غزنه

(اوتوموبیل) دنیلن ذات الحركه آرایه لک تعمی آمریقایلری سیار غزنه تأسیسه سوق ایلمشدر . بوغزنه مطعه حاله قونیهلجق اوتوموبیل آرایه لردن بریسک دروننده طبع اولنوب آرایهک کنديکی یرده توزیع اولنه جقدر .

یولده کیدر ایکن برحادثه . بروقه ظهور ایدنجه آرایه دروننده کی محررل بونی درحال یازمرف مرتبسلره ویرہ جکلردر . شو صورته مثلاً بر کونده غزنهک برقاج نومروسی نشر اولنه بیله جکدر .

سیار غزنه بی اداره ایدنلر کنديکری بردن حظ ایدرلرله برقاج کون اوراده قاهره غزنه جیقاره جکلردر . بعض قصبه و شهرلر سیار غزنه به برآی مدت آونه اوله جق اولورلرله اداره خانه سیار تام برآی اوراده قاهره غزنه نشر ایدہ جکدر .

آندردن پیی برخبر

لوندردنه نشر اولان (ناور) غزنه سیک افاده سنده کوره ایرلاندہ جزیره سنده (غالوه) قونلنی ساحلنده بوکره برشیشه بولمشدر . آندردنک اعضانی حاوی برکاغدی شامل بولنان شبیهک

دکترده کی جریانلری آکلامق اوزره مومی الیهک را کب بولندینی بالوندن آلمش اولدینی عندالمعاينه آکلا شلمش اولمیهلہ درعقب آندردنک برادرینه اخبار کیفیت ایدلش و مومی الیه دخی شیشه ایلہ محتوی بولندینی کاغذک استوقه و لمه کوندرلشی جواباً بیلدیرمش اولدیفندن شیشه و کاغذ شهر مذکورہ کوندرلک اوزره لوندردن تجارت اوطه سنده تودیع ایدلشدر .



مون بلان طاغثک تپه سنده

سین و فیردن بری مون بلان طاغی ذروه سنده وضع ایدلش آلات و ادوات قتیبه بی معاينه ایلہ بوسنه ظرفنده نه کی نتایج کوستردیکی آکلامق اوزره فرانسه مشاهیر طبعیونندن موسیو (یانسن) برابرندہ موسیو (هوسن) و (نیقمو ف) نامنده روسیلمی ایکی اهل وقوف اولدینی حالده مون بلان طاغثک ذروه سنده جیقعمق اوزره حرکت اتمشدر .

بوهیتک برابرندہ موسیو (ده مونته) نامنده بر فو توغراف و رسام ده بولنقدده مومی الیه مون بلان طاغثک کی رسدخانهک بالقونندن افقک فو توغرافیسی آله جقدر .

ماورای حیات سیغورطه سی

شمعدی به قدر اوروپاده هرشی ایچون برسیغورطه ترتیب ایدلش اولدینی ایشیدلشیدی . فقط ماورای حیات سیغورطه سی نامیه برشی موجود اولدینی طوبولمه مشدی . آمریقایلر هر خصوصه اوروپایلرله تفوق اتمک مراقبده بولندقلری کی بوکرده بویه ایشیدلش برسیغورطه شرکتی تشکیل اتمشدر . سنوی بر مقدار جزئی باره و بر مک شرطیه شرکت آونه یازیله حق آدملر بعدالوقات جسدلرینک ارزو ایدلکری فرولردہ یاقلمسی حقن احراز ایدہ جکلردر . لکن ماورای حیات قومبانیسی مشربلری هر جهتله ممنون اتمک املنده بولندینی ایچون جسدلر یاقیلر ایکن فرون جوارندہ کی برکوچک کایساده اجرا قلنه جق آیین روحانی ایلہ بوا این اثناء سنده جالنه جق ارغون و جسدلر یاقلدقندن صکره حاصل اوله جق کولی وضع ایچون استعمال ایدیلہ جک قاب ایچونده بر باره فضله اجرت المیه جقدر . حتی شرکت جسد یاقلدقندن صکره حاصل اولان کولی بر باره ارضیه اجرتی طلب اتمک آلمش کون محافظه اتمک خصوصی ده درعهده ایدبور .

تحت البحر ضیافت « نیورق هرا لده » غزنه سنده کورلمشدر :

آمریقایی مشاهیر بحر بوندن قبودان له بور سرف کنیدی اختراع کرده سی اولان تحت البحر برسیفنه ایلہ اخیراً احباسنه قمر دریاده برسیاحت اجرا ایدلرد کدن صکره برده ضیافت چکممشدر . « آرغونوب » نامنده کی بوکوچک واپور ایلہ سطح بحر دن اوتوز اوتوز بش قدح قدر اشاغیده برخیلی طولاشلدفنی صروده ضیافت سفر سنده جیقباریلہ جق اولان طعاملرک کافه سی واپور دروننده طبعی واستحضار ایدلشدر .

بوزمانه قدر بو درجه لردہ غریب و فن نقطه نظرندن بو درجه لردہ مهم برسیاحت دها اجرا ایدلماشدر . زیرا تحت البحر حرکت اتمک ایچون بوزمانه قدر انشا اولنان واپورلردن هیچ بری بو یولده برسیاحت اجرا ایدہ مدکلری کی صوالتندن کیده جک صورتده واپور انشا ایدن مختصرلردہ بوکی سیا حتلری بر درجه به قدر امکان خارجنده کورمکده ایدیلر .

مهم برکشف

پارسده دوقسور آلبر روپس ایلہ دوقسور باردنک تأثیر جهتله آتی پیرینه ازهرجهت فائق اولمق اوزره بر ماده کشف ایدلکری و بوکا « دیتی لامپس و آتی پیرین » و یاخود ساده جه « پیرامیدون » نامی و بر مک لازم کله جکی اطباء مومی الیهم طرفندن پارس طب اقامه یاسنه بیلدیرلیدیکی « نیورق هرا لده » ده مطالعه اولنقدده در .

لاووازیهک هیکی

فرانسه مشاهیر سابقه کیمیا کرانندن (لاووازیه) نک نامنه بوکره پارسده مادلن میداننده برطونج ایستاتور رکز ایدلشدر . بواستاتونک قاعده سنده کی قابازتمه لردن بریسک اوزرندہ لاووازیه زوجه سنده بر لایحه قتیبه تمایه اتمکده اولدینی و دیگرندده کشفیاتندن بریسی اقادما اعضاسندن بیان و ایضاح اتمکده بولندینی حالده کوسترمشدر .

کیمیا کر مومی الیه نامنه رکز اولنان بو هیکل ایچون ۹۹۶۰۰ فراقدن عبارت براطانه عمومیه ترتیب ایدلشدر که بومبلک بر قسمی روسیه مکاتب عالیہ سنده فن کیمیا تحصیلله مشغول بولنان طلبه طرفندن اعطا ایدلشدر .

ترجمان حقیقت مطبعه سنده طبع اولمشدر .

صاحب امتیاز : محمد اکرم